Servicio Andaluz de Salud
CONSEJERÍA DE SALUD

CARTA DEI DIRITTI E DOVERI

I cittadini spagnoli e stranieri residenti in Andalucía, ai sensi della Legge 2/1998 di Salute di Andalucía, sono titolari e godono, nei confronti dei pubblici servizi sanitari, dei seguenti diritti:

- Le prestazioni e servizi sanitari individuali e collettivi, in conformità alle vigenti disposizioni e leggi
- Il rispetto della loro personalità, dignità umana ed intimità; non potranno essere discriminati per nessuna ragione
- L'informazione sui fattori, situazioni e motivi di rischio per la salute individuale e collettiva
- L'informazione riguardo le prestazioni e servizi sanitari da loro raggiungibili, e anche i requisiti che occorrono per il loro sfruttamento
- L'informazione sul costo economico delle prestazioni e servizi sanitari sfruttati
- La confidenzialità di tutta l'informazione riguardo il loro processo e soggiorno in qualsiasi centro sanitario
- Essere avvertiti della possibilità che le procedure di prognosi, diagnosi e trattamento a loro applicate possano essere utilizzate per proggetti docenti o di ricerca, i quali non potranno mai aggiungere nessun rischio per la loro salute. In ogni caso, sarà indispensabile la previa autorizzazione scritta del paziente e l'accettazione del medico e della direzione del centro sanitario
- Ricevere in termini comprensibili a loro e alle loro famiglie, informazione completa e continuativa, verbale e scritta, riguardo il loro processo, incluse diagnosi, prognosi e alternative di trattamento
- Il rilascio dell'attestato del loro stato di salute, a loro richiesta
- Lasciare testimonianza scritta, o tramite i mezzi tecnici adeguati, contenendo tutta l'informazione sul loro processo. Una volta finito il soggiorno nel centro sanitario, il paziente, famiglia o persona vicina riceveranno il loro rapporto di dimissione dall'ospedale
- L'accesso alla loro storia clinica
- La libera scelta di medico, altri professionisti sanitari, servizio e centro sanitario, secondo le vigenti disposizioni e leggi
- Avere garanzie, all'interno della regione Andalucía, di raggiungere i servizi sanitari con un'attesa limitata, secondo i termini stabiliti ai sensi delle vigenti disposizioni e leggi
- Avere un medico assegnato, il cui nome gli verrà comunicato, ed il quale sarà il suo principale interlocutore nei confronti dell'équipe medica. In caso di assenza del suddetto medico, la responsabilità verrà assunta da un altro medico dell'équipe
- La libera scelta fra le opzioni che gli verranno presentate dal medico responsabile del loro caso. Prima della realizzazione di qualsiasi intervento sanitario, sarà indispensabile l'autorizzazione scritta del paziente, tranne i seguenti casi:
    1. Quando non intervenire comporti un rischio per la pubblica salute
    2. Quando il paziente non sia in grado di prendere decisioni, corrispondendo il diritto in questo caso alla sua famiglia o persone vicine. Se essi non esistessero, o non fossero rintracciabili, il diritto corrisponderà alla autorità giudiziaria
    3. Quando la possibilità di lesione irreversibile o rischio di decesso consigli un intervento urgente

- Disporre di una seconda opinione medica sul loro processo secondo le vigenti disposizioni e leggi
- Rifiutare il trattamento, tranne i casi previsti nella sudetta legge
- Partecipare nei servizi e attività sanitari, tramite i meccanismi previsti dalla suddetta legge e tutte le disposizioni che la sviluppino
- Utilizzare i mezzi di reclamazione e suggerimenti, ed anche riceverne risposta scritta secondo i termini previsti nelle vigenti disposizioni e leggi
- Disporre, in tutti i centri e stabilimenti sanitari, di un elenco dei diritti e doveri secondo il quale verrà gestito il loro rapporto con essi
- I malati mentali, senza pregiudizio dei diritti sopra indicati, ed ai sensi del Codice Civile, avranno pure i seguenti diritti:
    - Che il centro richieda l'autorizzazione giudiziaria nei casi di ricovero involontario senza previa autorizzazione giudiziaria, e in caso di ricovero volontario con perdita delle facoltà del paziente durante il soggiorno ospedaliero
    - Che il centro riesamini, almeno ogni tre mesi, la necessità di soggiorno forzato. L'autorità giudiziaria verrà informata di questo esame periodico

I cittadini hanno anche i seguenti doveri individuali:

- Compiere le prescrizioni generali in materia di salute pubblica, anche quelle specifiche determinate dai servizi sanitari
- Curare tutte le installazioni e collaborare perchè il centro sia vivibile nel migliore dei modi
- Prendersi la responsabilità di usare adeguatamente le risorse dell'ente per la salute pubblica, particolarmente per quanto riguarda l'uso dei servizi, procedure di incapacità per il lavoro e prestazioni
- Rispettare le norme e procedure di uso e accesso ai diritti previsti dalla suddetta legge
- Rispettare le norme stabilite in ogni centro, e anche i suoi lavoratori
- In caso di rifiuto dei trattamenti sanitari, firmare il documento adatto, nel quale si esprimirà chiaramente il fatto che il paziente ha ricevuto tutta l'infomazione necessaria e si rifiuta di accettare il trattamento suggerito

---

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'Ufficio Informazioni, situato nel piano terra di questo ospedale da lunedì a venerdì di mattina. In questo servizio, si cercherà di risolvere i problemi che possono verificarsi durante e dopo il ricovero in ospedale. Se lo si desidera, l'ospedale può contattare con la Ambasciata o il Consolato più vicini, per comunicare il ricovero in questo centro e le eventuali necessità.